

chemische Reaktionen in diesen Tanks Wasserstoffgas bildete. Mit der Zeit hatten sich die festen Bestandteile des eingelagerten Schlammes am Boden der Behälter abgesetzt, darüber stand Wasser, das nun von den entstehenden Gasen durch den Verschluss nach außen gedrückt wurde. Der Verschluss erlaubt zwar das Entweichen von Gasen, daß aber auch Wasser nach außen gedrückt werden würde, hatte man nicht vorhergesehen.

Der Ausdruck „Wasser“ ist hier vielleicht verharmlosend, denn die ausgetretene Brühe hatte einen Radiocäsiumgehalt von etwa 10.000 Becquerel pro Liter und einen Radiostrontiumgehalt von etwa 30.000.000 Becquerel pro Liter.

Die etwa 1.700 Behälter, die zusätzlich mit Beton ummantelt sind, müssen nun täglich kontrolliert werden. Steht zu befürchten, daß Flüssigkeit

austritt, wird von Hand mit einem Schlauch Flüssigkeit entnommen und in andere Behälter umgefüllt. Etwa 1.000 der Behälter stehen dreistöckig übereinander und müssen für die Kontrollen auf engem Raum mit Kränen bewegt werden.

1. Sakai Naritada: Zunahme kontaminierten Wassers und hohe radioaktive Belastung des Grundwassers an der Meeresseite (japanisch). Mainichi Shimbun, Internetausgabe, 31.12.2015.

<http://mainichi.jp/articles/20151231/k00/00m/040/082000c?mode=print>

2. Okura Sadayoshi: Zunahme gefährlicher Arbeiten durch austretende Flüssigkeiten, Entstehung von Wasserstoffgas in Aufbewahrungstanks (japanisch). Tokyo Shimbun, Internetausgabe, 6.1.2016.

<http://www.tokyo-np.co.jp/article/national/list/201601/CK2016010602000138.html> ●

## 5 Jahre nach Fukushima, 30 Jahre nach Tschernobyl

# Protestival

### 5. März bis 22. Mai 2016 in Berlin und Leipzig

Sayonara Nukes Berlin, eine Gruppe von in und um Berlin lebenden Japanern gegen Atomenergie, organisieren zwischen dem 5. Jahrestag von Fukushima (11. März 2016) und dem 30. Jahrestag von Tschernobyl (26. April 2016) unter dem Titel „Protestival“ eine Reihe von Veranstaltungen zum Themenkomplex „Atomenergie und Demokratie“. Die Organisatoren nehmen die beiden Jahrestage zum Anlass, um erneut an die Gefahren der Atomenergie, an das Ausmaß und die andauernden Folgen der beiden Atomkatastrophen sowie die weltweit um die Kerntechnologie praktizierte Diskriminierung und Verletzung der Menschenrechte zu erinnern.

### Fukushima the Aftermath

Fr. 11.03.2016 ab 16.00 Uhr (Eintritt frei) / Podiumsdiskussion ab 19Uhr. Werkstatt der Kulturen, Wissmannstraße 32, 12049 Berlin  
Fünf Jahre nach Fukushima: In Japan, das am meisten über die Gefahren der Kernkraft Bescheid wissen sollte, setzt die Regierung trotz massiven Widerstands der Bevölkerung weiter auf die Atomenergie. In „Fukushima the Aftermath“ präsentieren Musiker, Tänzer und andere Künstler ihre Auseinandersetzung mit den Lehren aus dieser Katastrophe und den Aufgaben für die Zukunft. Dazu gibt es auch eine Diskussionsrunde (ab 19.30 Uhr): Wo stehen wir jetzt und wo soll es hingehen? (Veranstalter: Werkstatt der Kulturen/A. Ando)

### FUKUSHIMA MAHNT – Atomausstieg Weltweit!

Demonstration zum 5. Jahrestag von Fukushima und zum 30. Jahrestag von Tschernobyl, Sa. 19.03.2016. Treffpunkt in Berlin am Potsdamer Platz um 13 Uhr.

Die jährliche „Kazaguruma-Demo“ von Sayonara Nukes Berlin zum Jahrestag von Fukushima. Es geht wieder auf die Straße mit vielen Kazaguruma (Windrädern) als Symbol für die gemeinsame Hoffnung auf eine atomfreie Zukunft. Kommt mit!

Zur Vorbereitung: **Kazaguruma-Bastelworkshop**: Sa. 05.03.2016 ab 13.00 Uhr in der WerkStadt, Emser Str 124, 12051 Berlin

### Frühlingsbasar von „Hoffnung-Kibô-Berlin-Japan e.V.“

am So. 13.03.2016 ab 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr, Philipp-Melanchton-Kirche, Herta-Straße 12, 12051 Berlin  
Jährlich veranstaltet der Verein Hoffnung-Kibô-Berlin-Japan einen Basar zugunsten von Fukushima-Betroffenen, in dem vielseitig angeboten wird: Musik- und Kulturprogramm sowie Workshops, Kunsthandwerk, Kunst, und natürlich viel Kulinarisches.

### „Tell the Prime Minister: Anti-Atom-Bewegung in Japan“

**Dokumentarfilm 2015** von Eiji Oguma (Japan) mit deutschen Untertiteln (Eintritt frei, Spende erwünscht), Fr. 18.03.2016 um 19.00 Uhr (in Anwesenheit des Regisseurs), AUSLAND, Lychener Str. 60, 10437 Berlin

Sommer 2012: 200.000 Menschen hatten sich vor dem offiziellen Wohnsitz des Premierministers in Tokio versammelt, um gegen die Atompolitik nach dem 11.3. zu protestieren. Was so viele Menschen mit unterschiedlichen Positionen vereinte, waren die Begriffe: „Atomausstieg“ und „Krise der Demokratie“. Dem Soziologen Eiji Oguma ist es gelungen, diese spannungsgeladene Zeit von Japan zu dokumentieren und gleichzeitig alle Zuschauer zum Nachdenken zu bewegen, wie die Bürgerbeteiligung realisiert werden sollte.

**„Als die Sonne vom Himmel fiel“ Dokumentarfilm 2015** von Aya Domenig (Schweiz) Deutsch/Japanisch mit deutschen Untertiteln, Do 07.04.2016 um 19.30 Uhr (in Anwesenheit der Regisseurin), AUSLAND, Lychener Str. 60, 10437 Berlin (Eintritt frei, Spende erwünscht)

Auf den Spuren ihres verstorbenen Großvaters, der nach dem Abwurf der Atombombe 1945 als junger Arzt in Hiroshima gearbeitet hat, begegnet die Regisseurin einem ehemaligen Arzt und einer Krankenschwester, die Ähnliches erlebt haben wie er. Zeit seines Lebens hatte ihr Großvater nie über seine Erfahrungen gesprochen, doch kommt sie ihm langsam näher durch ihre Großmutter. Als sich am 11.3.2011 in Fukushima wieder eine Atomkatastrophe ereignet, nimmt ihre Suche eine neue Wendung.

**„Apple of Kalina“, Spielfilm 2004** von Akiyoshi Imazeki (Japan), Russisch mit englischen Untertiteln, Sa. 23.04.2016 um 15Uhr (in Anwesenheit des Regisseurs), ARSENAL, Potsdamer Straße 2, 10785 Berlin (Eintritt frei, Spende erwünscht)

Märchenhafte Wälder, klare Seen, Äpfel hängen üppig an Bäumen ... aber sie darf nicht mehr dorthin. Die Mutter erzählt Kalina: „Ein Teufel wohnt in Tschernobyl und verstreut Gift in die Luft“, weswegen sie nicht mehr ihre Oma besuchen darf. Die Mutter ist krank und der Vater muss in der weit entfernten Großstadt arbeiten. Kalina fragt sich, warum der liebe Gott den Teufel nicht vertreibt. Bald wird sie selber krank ... Der japanische Regisseur Imazeki drehte den Film in Belarus lange vor Fukushima, um uns allen zu zeigen, was Tschernobyl mit uns zu tun hat.

**Fotoausstellung Nuclear, Democracy and Beyond Photographs** by Ryūichi Hirokawa & Kenji Higuchi von Fr. 15.04.2016 bis So. 22.05.2016 tägl. außer Mo. 12-18 Uhr. Vernissage am 14.04.2016 um 19.30 Uhr. Willy-Brandt-Haus, Stresemannstr. 28, 10963 Berlin, Eintritt frei, Ausweis erforderlich.

Die Namen der beiden Fotojournalisten sind in der Antiatombewegung in Japan nicht wegzudenken. Hirokawa, Gründer der

Stiftung „The Chernobyl Children's Fund“, dokumentiert mit seiner Kamera den Unfall und die Folgen in Tschernobyl und in Fukushima. Er engagiert sich seit Jahrzehnten für die Opfer. Higuchi begleitet bereits seit den 1970er Jahren AKW-Leiharbeiter, die unter unmenschlichen Bedingungen arbeiten und großer Gefahr ausgesetzt sind. In der Ausstellung werden ihre beeindruckenden Bilder gezeigt, die die Frage deutlich vor Augen führen: Weshalb musste so etwas sein? (Kooperationspartner: Freundeskreis Willy-Brandt-Haus e.V.)

**Emikos Konzert, Benefizkonzert**, 24.04.2016 ab 19.30 Uhr (Eintritt frei, Spende erwünscht), Lindenkirche Berlin, Homburger Str. 48, 14197 Berlin

Concentus Neukölln, Vokalensemble der Musikschule Paul-Hindemith in Berlin-Neukölln unter der Leitung von Thomas Hennig, präsentiert anlässlich der Jahrestage von Fukushima und Tschernobyl „die Bewahrung der Schöpfung“. Damit wird auf die Verletzbarkeit der Welt hingewiesen und darauf, wie wichtig es ist, uns für ihren Erhalt einzusetzen. Die gesammelten Spenden gehen an die „Hilfe für Japan 2011“ vom Verein „Okinawa Kuminosato“ zur Unterstützung der Kinder aus Fukushima. ([https://www.facebook.com/concentus08/?notif\\_t=page\\_user\\_activity](https://www.facebook.com/concentus08/?notif_t=page_user_activity))

**Protestival in Leipzig mit Filmvorführungen**, Außenstelle „Japan-Haus“ in Leipzig, Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig, 01.04.2016 und 02.04.2016. Vorstellungszeiten bitte der Homepage <http://djh-leipzig.de/ja/news> entnehmen.

„Apple of Kalina“, Spielfilm 2004, „Als die Sonne vom Himmel fiel“ Dokumentarfilm 2015, „Tell the Prime Minister: Anti-Atom-Bewegung in Japan“ Dokumentarfilm 2015 (Beschreibungen siehe oben). Eintritt frei, Spende erwünscht.

Das „Japanische Haus“ in Leipzig veranstaltet in Kooperation mit Sayonara Nukes Berlin einen Aktionstag „Protestival in Leipzig“ – gemeinsam mit in Leipzig lebenden Künstlern und Musikern. ●

## Atommüll

### Die Reaktorgebäude in Rheinsberg und Lubmin sollen vorzeitig abgerissen werden

Ursprünglich sollten die 1990 abgeschalteten DDR-Atommeiler im brandenburgischen Rheinsberg und in Lubmin an der Ostseeküste noch weitere 50 Jahre stehen bleiben. Jetzt werden die radioaktiv belasteten Betonhüllen der einstigen Reaktoren wohl schon ab 2028 abgerissen. Das sagte Henry Cordes, Geschäftsführer der bundeseigenen Energiewerke Nord (EWN) der Deutschen Presse-Agentur, meldete Sandra Dassler im Berliner Tagesspiegel vom 30. Dezember 2015. Damit sei man vom ursprünglichen Konzept der Langzeitverwahrung abgerückt.

Dieses Konzept sah nach Ta-

gesspiegel-Recherchen vor, die Gebäudeteile so lange stehen zu lassen, bis die Strahlung auf natürlichem Wege so weit abgeklungen wäre, um die Gebäude auf konventionelle Weise abreißen zu können. Dadurch hätte man nicht nur Mitarbeiter vor möglichen radioaktiven Belastungen geschützt, sondern auch das Volumen des radioaktiven Abfalls, der in ein Endlager gebracht werden muss, reduziert, heißt es.

Doch im Laufe der Zeit stießen die EWN-Mitarbeiter auf immer mehr Hindernisse für die Verwirklichung des ursprünglichen Plans, berichtet Frau Dassler. So habe man

beispielsweise festgestellt, daß die Wände der Gebäude nicht homogen waren, sodass es unmöglich oder zumindest enorm aufwendig wäre zu bestimmen, wie viel radioaktive Strahlung verbleibt. Der Grund für die endgültige Abkehr von der Langzeitverwahrung sei aber laut EWN-Geschäftsführer Cordes ein Gutachten des TÜV Rheinland im Auftrag der brandenburgischen Landesregierung. Dieses sei zu dem Ergebnis gekommen, dass die Langzeitverwahrung teurer geworden wäre als der beschleunigte Abriss, wird Cordes zitiert.

Nun wollen die Energiewerke Nord ihren aktualisierten Planungen zufolge die Dekontamination aller Hauptanlagengebäude bis zum Jahr 2028 abschließen. „Danach kann der konventionelle Abriss der großen Gebäude beginnen sagte Cordes der Meldung zufolge. Allerdings würden eini-

ge Teile schon vorher verschwinden. So soll bereits im Herbst 2016 der erste Schornstein des Reaktorblockes 1 auf dem Kernkraftwerk-Gelände in Lubmin fallen.

In Rheinsberg werden die Gebäude länger stehenbleiben, heißt es. Das dortige Atomkraftwerk ist auf einer Landzunge zwischen dem Nehmitzsee und dem Großen Stechlinsee errichtet worden und 1966 in Betrieb gegangen. Seit 1995 befindet es sich ebenso im Rückbau wie das Kraftwerk in Lubmin. Der Reaktorbehälter wurde bereits von Rheinsberg nach Lubmin transportiert, um dort auf das natürliche Abklingen der Radioaktivität zu warten. Der Bund finanziere den Rückbau mit 4,2 Milliarden Euro, wird berichtet, von denen bereits 3,1 Milliarden verbraucht seien. ●